

PORSCHE

50

911 Targa 4S
Heritage Design Edition
經典不朽



本型錄所列之車型配備為德國市場的標準規格，部份所列配備為必需額外付費的選配項目，由於各國家地區法令與規定有所不同，因此並非所有車型與配備均有銷售，您可逕向您當地的保時捷展示中心/經銷商洽詢當地銷售車款及選用配備的詳情；有關結構、交付範圍、外觀、性能、尺寸、重量、油耗及維修成本的資訊在本型錄印刷時 (2020 年 03 月) 為正確無誤，保時捷保留逕行更動結構、配備、交付範圍及其他產品資訊之權利，實際顏色與本型錄所示的顏色或許會有些許差異，保時捷不承擔本型錄內容之錯誤或疏失責任。上述免責聲明的各種語言版本請詳見下列網址：
www.porsche.com/disclaimer

前言

親愛的讀者們，您好：

生活風格 – 這個概念正風行於各個產業。儘管如此，其字面上的意義確實也強調了保時捷長久以來尊崇的理念：時尚轉瞬即逝，風格雋永長存；這尤其與長久以來保時捷車主的作風契合，對他們而言，保時捷從不僅僅是一種生活方式。若將這樣的理念應用在保時捷的設計上，要表達的就是：沒有過去，就沒有未來。每一個新車型都保有與過去的聯繫，每一輛新款跑車都承載或多或少的 356 和 911 基因，引用保時捷品牌兼容並蓄的歷史。即使有時細微到只能神領意會，但卻塑造了每個新設計的特質與整體印象。

隨著保時捷如今推出的 Heritage Design Strategy 產品新策略，將更展現決然、訴諸感情、以客為尊的目標。原廠重新採用 50、60、70 和 80 年代保時捷最受歡迎的設計元素、顏色和材質，但刻意不以 1:1 的比例完全仿製，而是由保時捷設計師們鞭辟入裡地雕琢組合、重新詮釋，目的在於突顯 911 永恆的經典現代感，並注入當代精神。

保時捷歷史的每一個世代都將由一個限量收藏車款特別演出，並且也希望藉由配備套件來深入闡釋此處的主題，這些配備套件在未來也將提供許多其他 911 車型採用。我深信，我們能夠藉此確切掌握「時間的脈動」。在一個多媒體資訊超載、日常生活中充斥著新趨勢競爭的世界裡，Heritage Design 表達了冷靜姿態和熟悉記憶中的生活感受。

保時捷設計團隊的每位成員對於保時捷的歷史有著深根蒂固的信念，許多同仁也都擁有經典 911 跑車。我個人最喜愛的是 964，從設計角度來看，我認為它是最能代表 911 的車型，而且也是經典 911 設計與現代技術之間的完美結合。就像保時捷個人化訂製配備 Porsche Exclusive Manufaktur 以我們的構思為基礎，投入大量精湛手工藝，打造出全新的 911 Targa 4S Heritage Design Edition，便是最好的範例。無論我們在設計過程中反覆審視這輛車多少次，我們的意見始終一致：在讓一種沉著生活風格重返街道的同時，我們也創造了前所未見的新意，造就不朽經典。

祝您能盡情享受美好的旅程
邁克爾·毛爾 (Michael Mauer)



自 2004 年以來，邁克爾·毛爾持續擔任保時捷設計部門負責人。他於 1982 至 1986 年期間在佛茨海姆 (Pforzheim) 應用技術大學攻讀汽車設計。在他的帶領之下，除了目前所有保時捷 918 Spyder 最新車型系列之外，最近也推出了電動跑車 Taycan。

時代交替 經典長存

創造歷史的信念；影響世代的生活態度；動人心弦的歌曲；戰勝時間的設計

若能重複這一切，賦予往事生命，讓時代精神再次復甦，豈非完美？好消息：這是可行的。因為那份打動人心並讓人歡呼不已的感動回來了，這次是以保時捷 Heritage Design 的型體。以 50、60、70 與 80 年代的時代精神為啟發靈感，將過往的生活風格再次帶上街道，以眾多設計亮點向保時捷不朽經典致上最高敬意。



故事起源的背景就設在 50 年代初期，也就是「Made in Germany」跑車風格席捲全球街道和賽道的時代。傳奇的保時捷 356 開創了先機，在除了革命性的 911 Targa 以外為創始車型 911 Targa 4S Heritage Design Edition 帶來靈感激發。此車型配備最新的跑車技術和歷史性設計元素，重現當年酷勁活力，昂首邁向未來。

簡而言之：不朽經典 911 Targa 4S Heritage Design Edition 的獨等設計焦點，與當年典範一樣風采迷人





目錄

8

經典的誕生
50 年代

14

傳奇性勝利
50 年代的保時捷

22

塑造經典
從草圖到上路

28

經典不朽
911 Targa 4S Heritage Design Edition

76

雋永經典
保時捷設計腕錶

78

經典啟動未來
幕後花絮



擺腰扭臀： 絕非新時代的唯一 動能

典型設計語彙、偶像成為經典、電視年代的開始

這些都源自於 50 年代，一個對所有常規不屑一顧的世代。因為世界中充滿了傳統、價值觀、功能和未來願景之間的對立衝突，身在其中的，是想要跳出框架、渴望自由、追求與眾不同和掌握自己人生的一群人。他們以猛烈的另類節拍與全新的韻律，結合挑釁的歌詞，引起了注意。搖滾不僅僅是一種全新的音樂類型，更是一種前所未有的生活態度，全新人生觀揭開了新時代序幕。終結資產階級的庸俗、打破常規、擺脫過去的束縛、自由、勇於嘗試新事物 – 這些都是新興口號。

在這樣的覺醒氛圍下，人們開始了新生活，勇敢地加快動作，尤其是在擺動腰身時 – 在家裡、雞尾酒派對上、舞廳裡盡情搖擺；揚聲器、隨身收音機、投幣式自動點唱機裡飄揚出來的，是未曾入耳的聲音。

有些人覺得根本就是噪音
另外一些人卻把音量調到最高還覺得不夠

當年的音樂天王：暱稱「貓王」的艾維斯·普里斯 (Elvis Presley)，第一次露面就成為廣受歡迎標誌性人物。他的音樂風靡整個世代，他扭動的臀部令大批女性心醉神迷，每次登場都引起歌迷們歇斯底里。而後來像披頭四或滾石樂團等團體，也自 1960 年代初期開始讓每個人都陷入對搖滾樂的狂熱。某些人視之為徹底道德淪喪的同時，在另一些人眼中卻是全新發現的自由世界。



趨勢的轉換不僅可以聽得見，還可以在每一個微小細節中看見。在公園裡、街道上、工作中或是在電影院裡：寬大澎裙、窄緊的鉛筆裙、燈芯絨西裝、黑色皮夾克、藍色牛仔褲、精心修剪的蘑菇頭和塗滿髮膠的貓王龐帕多髮型。但並非所有人都喜歡這樣的時尚風氣，也因此挑起許多爭端。

勇敢、前衛、與眾不同

然而，50年代不僅只是叛逆和自由奔放或是活潑有趣。伸展臺上所展現的是完全不同的畫面：克里斯汀·迪奧 (Christian Dior) 的標誌性「新風貌」(New Look) 為那個時代注入優雅、女性化的風格，以些許奢華感讓時尚界再次發光。同樣樹

立風格的，是可可·香奈兒 (Coco Chanel) 在 1954 年所設計的著名套裝，重新強調女性優雅氣質的指標，無怪會成為全世界象徵「現代」女性的服裝。

說到現代女性：大銀幕上也有所發展。瑪麗蓮·夢露 (Marilyn Monroe) 成為當時的偶像，她在職業生涯初期，就讓全球電影院售票口大排長龍。她開放的性格和角色賣弄著女性風情和性感。因為：為什麼不展示自己的特質並全力以赴地超越舊觀念？無怪她至今仍被認為是性感象徵之一。但是，她並不是大銀幕上唯一同時引人喜愛和令人難為情搖頭的人。一個叛逆小子征服了電影院：詹姆斯·狄恩 (James Dean)，不受管束、執拗任性、黑白分明。冷漠外表下的叛逆風格使他獨樹一幟。他成了青少年競相仿效的典範，也絕對是 50 年的電影巨星。

風格 & 時尚





居家客廳中採用柔和粉色，就像清晰細膩的語言；修長的形式和光滑的表面塑造了新穎風格。最好的例子就是當時最具代表性的傢具：腎形茶几。不對稱形狀，以三條細斜的桌腿支撐，家家戶戶都有一張。難怪「腎形茶几年代」如今被用作為 50 年代的同義詞。其他還有例如高背沙發椅、鬱金香造型燈或午茶推車等著名裝潢物件，都在人們住家中固定佔有一席之地，另外，燈芯絨沙發椅也是不可或缺的裝潢風格之一。

簡而言之，50 年代擺脫了過去的束縛，也留下了痕跡，憑藉的是堅毅、實用和純粹的風格，並以一種全新發現的生活的態度以及對自由和自主的渴望，再次為人們的生活帶來了勇氣和動力。

自主權，這個觀念對保時捷有深遠的影響，畢竟，費里·保時捷 (Ferry Porsche) 一時興起地親手打造了自己夢想中的跑車，因而創造出前所未有的事物，將跑車體驗帶入量產車中，加速了時代精神。

如今的好消息是，所有這些美好事物都回來了，化身為 4 款保時捷 Heritage Design 車型。它們以新外觀讓代表性設計重現街頭，過去年代的氣息也再次復甦，並帶回了時代精神。

不朽的經典偶像帶我們踏上了直接從過去跨入未來的旅程，並帶回以前就被人們認為是很酷的東西。不可否認，與保時捷共渡的最美旅程，有時候就是穿越時空。

追不永 趕會恆 潮帶經 流來典



1948年 對保時捷而言，意義遠超過一個年份，堪是最初的點燃火花。在費里·保時捷的領導下所製造的第一輛保時捷獲得了上路許可：保時捷 356。

最重要的是，這輛車絕無僅有，並首次實現跑車感受量產製造

僅3年之後，這輛車首次參加國際車賽，成功戰績無以復加。保時捷以挾帶45匹馬力的356 SL出戰利曼大賽，兩位車手分別是均來自法國的奧古斯特·韋耶 (Auguste Veillet) 和埃德蒙·穆許 (Edmonde Mouche)。當天環境條件艱難無比，天氣惡劣、視線極差且大雨不停。但這對保時捷356 SL和其車手不成問題。他們以時速118.4公里的平均車速和高達時速140公里的平均圈速，共行駛了2,842.65公里，在24小時之後以等級冠軍抵達終點。

保時捷的普遍勝利，也是賽車運動的全面成功

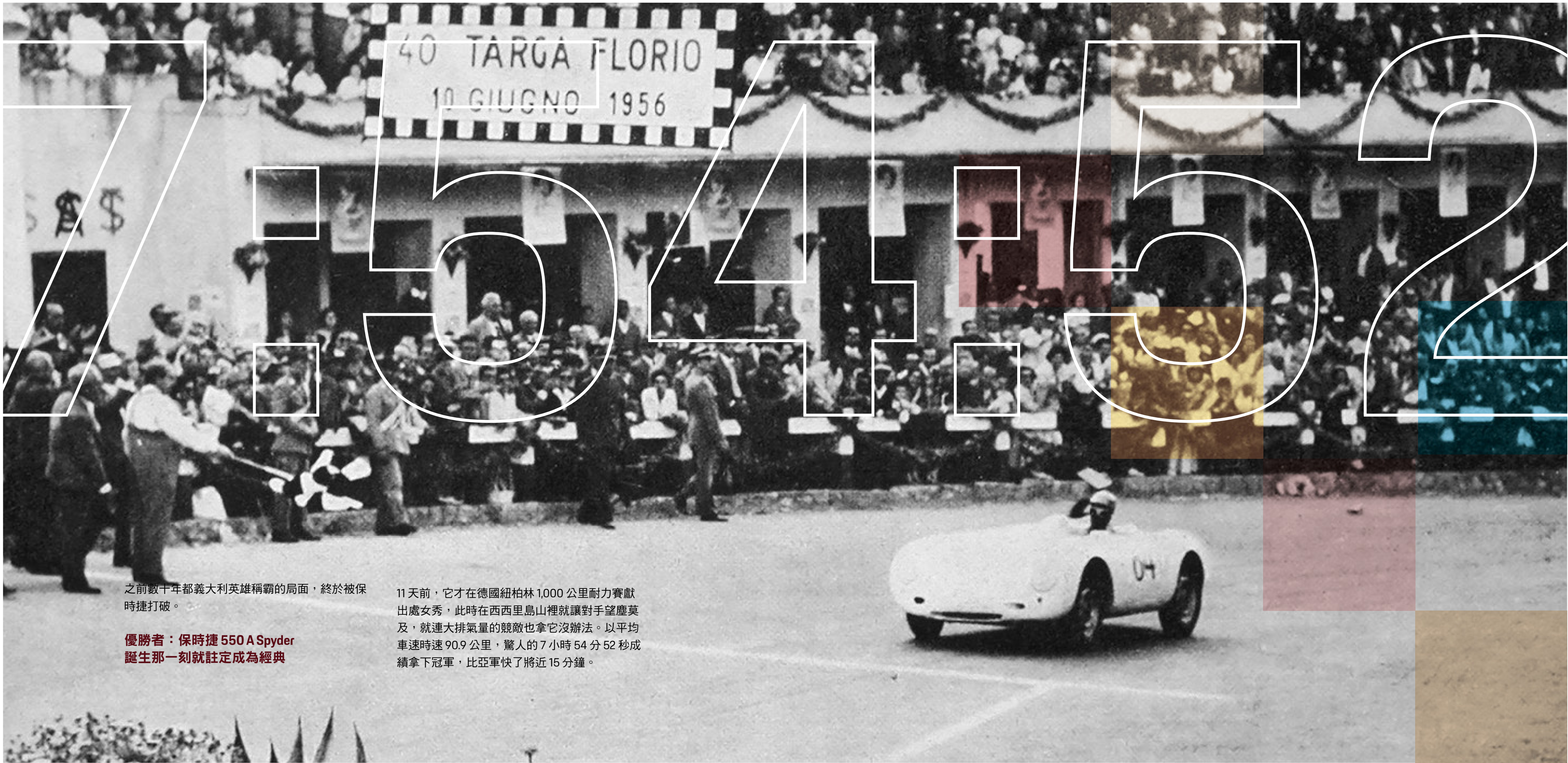
難怪費迪南·保時捷曾就傳奇跑車保時捷356的結構稱讚兒子費里·保時捷：「要是我，我也不會改變任何一個螺絲」。

50

50

人類創下的 賽車運動歷史 也可以 代表經典

最高溫度，性能顛峰，一觸即發：1956年6月10日，保時捷首次參加當時最艱難的 Targa Florio 長途越野賽事，在義大利寫下賽車歷史的新篇章。



之前數十年都義大利英雄稱霸的局面，終於被保時捷打破。

**優勝者：保時捷 550 A Spyder
誕生那一刻就註定成為經典**

11天前，它才在德國紐柏林 1,000 公里耐力賽獻出處女秀，此時在西西里島山裡就讓對手望塵莫及，就連大排氣量的競敵也拿它沒辦法。以平均車速時速 90.9 公里，驚人的 7 小時 54 分 52 秒成績拿下冠軍，比亞軍快了將近 15 分鐘。



頂著炎炎夏日，這天在 Targa Florio 取得的佳績替未來無數勝利奠定了基石。然而，故事還沒結束：冠軍還從賽事創建者溫琴佐·弗洛里奧 (Vincenzo Florio) 手中接過一面獎牌。而這個獎品「La Targa」（義大利文「盾牌」的意思）最終就是具有寬大防滾桿的動感敞篷跑車的名稱由來。

順便一提：當初決定不使用山區賽事的全名，是因為非常擔心日後可能會出現「Porsche Flori」這樣的縮寫。



舉世矚目的勝利：由漢斯·羅爾 (Hanns Lohrer) 為 1959 年 Targa Florio 所繪製的冠軍海報。

50

有些經典
能經得住時間
的考驗

有些則會
超越
時間



911 Targa 4S Heritage Design Edition – 不是複製品，亦非模仿，而是一次重新詮釋，對保時捷品牌的根源致敬

搭載歷史細節的高科技跑車，這可行嗎？過去的生活方式能否再現於通往未來的道路上？能不能讓標誌性保時捷經典跑車重回街頭？我們竭力為這些問題尋求答案，最後終於也找到了。

努力的成果，就是保時捷 Heritage Design。4 輛車，4 個宏偉時代的啟發，共享同一個願景：以全新跑車重現過去那個年代的情感，以新意再塑時代精神。

首先登場的車型是 911 Targa 4S Heritage Design Edition，在重新詮釋 50 年代經典設計元素之際，也引用了 60 年代，畢竟好的想法不會受限於時間。因此也難怪 911 Targa 4S Heritage Design Edition 同時引用了兩個時代經典：極富傳奇色彩的保時捷 356 和第一代 911。



伊渥·馮·胡爾滕 (Ivo van Hulten，保時捷內裝設計總監)、伏爾克·穆勒 (Volker Müller，保時捷色彩與裝飾原創設計總監)、史蒂芬妮·克萊伯墨 (Stéphanie Kleiböhmer，保時捷色彩與裝飾原創設計師) 與托爾斯滕·克萊恩 (Thorsten Klein，保時捷內裝原創設計師) 最重視的是：

展望未來的同時，不忘過去

「主要動機是希望讓客戶能夠領會到那個時代的生活方式，尤其是那一股與保時捷歷史跑車緊密相連的生活態度」，史蒂芬妮·克萊伯墨解釋道。

靈感又是源自何處？舊原始色卡、50 和 60 年代的設計元素、歷史古董車；當然還有那個年代的生活風格、當時的社會脈動，以及引人發笑、舞動和歡呼的原因。

以極簡開關極限

「純粹簡鍊，這是我們為限量車型所想出來的工作標題，到現在還是覺得很貼切」，伊渥·馮·胡爾滕表示。有些人會大唱高調，但那不是我們的作風。保時捷講求誠實、簡要，例如經典車款 356 的水滴造型。

精巧、輕盈、
靈活、野心勃勃
真誠和前所未有的設計語彙



回到未來

這個總體藝術中包含了無數細節，吸引人去一再發掘和深入體驗，追尋 911 Targa 4S Heritage Design Edition 的根源。

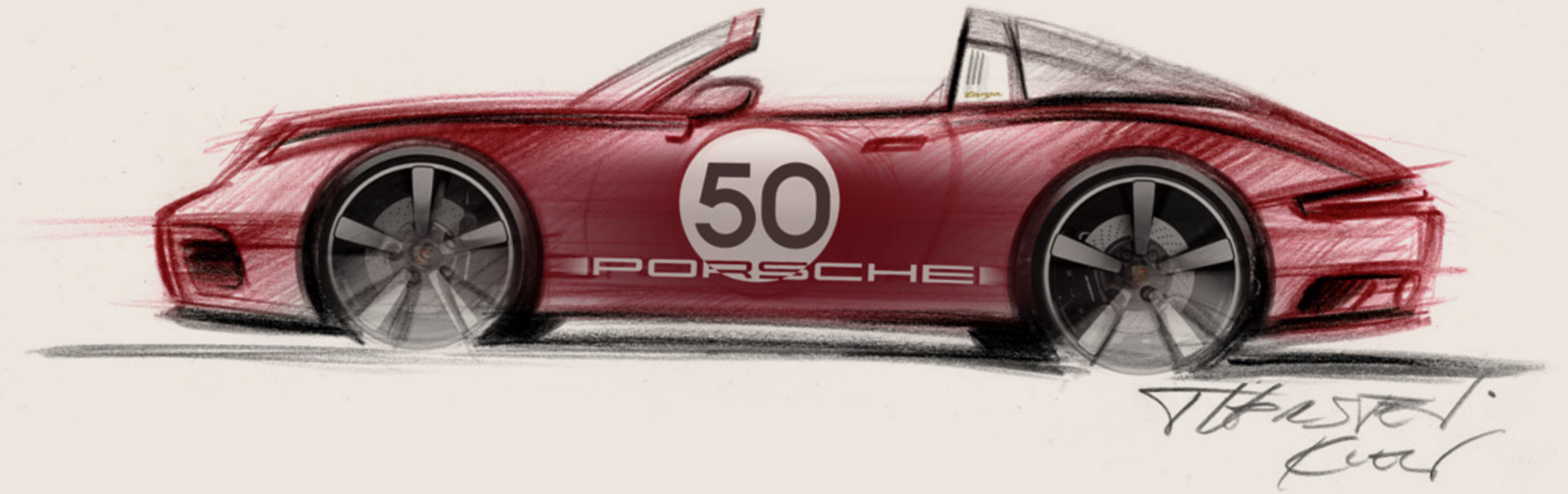
串聯起這些車型系列的主題，都重新體現在所有 4 輛車上，並且在保時捷每一輛車、每一個年代中不斷地蓬勃發展。

主題：織布 保時捷跑車上的初始重要元素

「燈芯絨、千鳥格紋、賽車旗方格紋和蘇格蘭格紋，我們在內裝上讓這些傳統材質和圖案重獲新生命」，伏爾克·穆勒表示。史蒂芬妮·克萊伯墨接著說：「最有趣的部分是研究和測試這些舊材質和圖案，再根據現代最新安全性與舒適度要求來重新詮釋，最後再讓車子上路」。伏爾克·穆

勒最後又補充：「材質和觸感會引發回憶，也許是童年、過去的時光，或是當年的保時捷，因此是非常特別的領域。」

在 911 Targa 4S Heritage Design Edition 中，座椅和車門飾板採用荒漠米 (Atacama Beige) 燈芯絨包覆，打造其獨有風格。「然而，原始材質中的高羊毛含量已不符合現今的要求」，伏爾克·穆勒說，因此改為採用其他纖維材質，成果是：更緊實簡潔的表面。



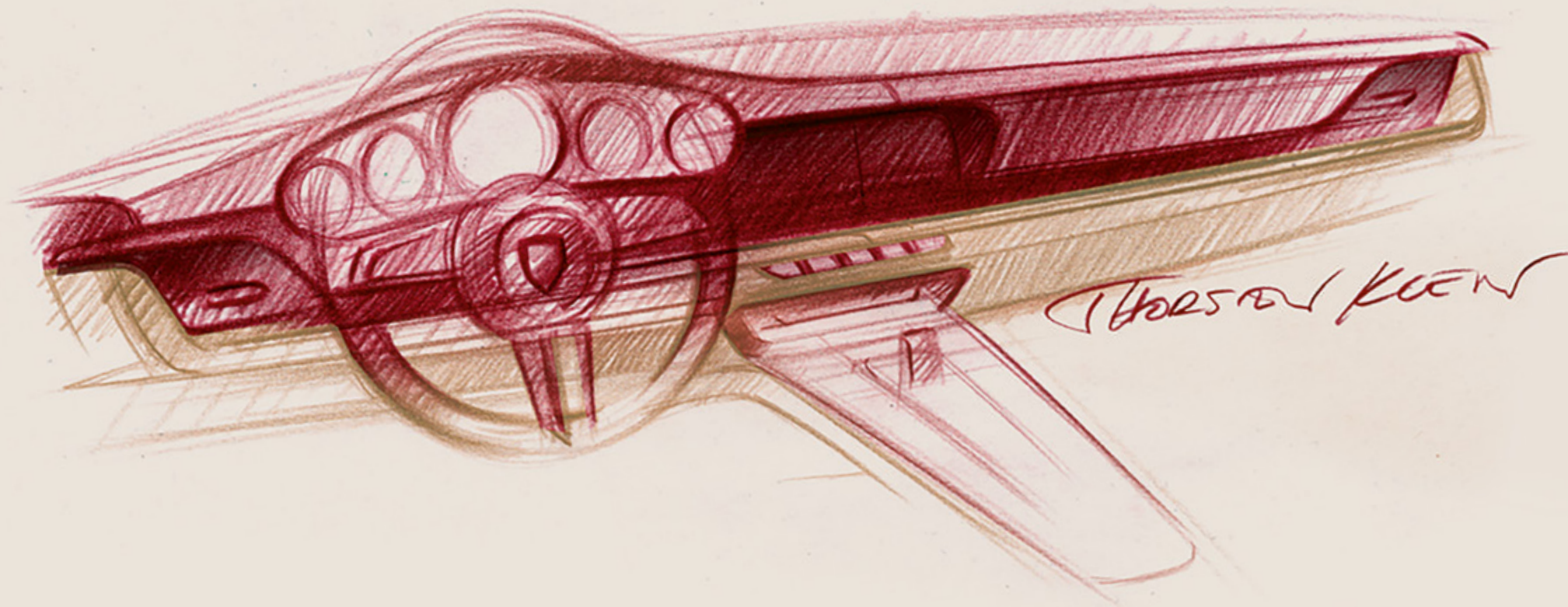
相同如一，各異其趣

50 年代期間，街頭上越來越常看到一種紅色的車子－樸實、簡單，帶著一點褐色色調。那是當時保時捷的紅色外觀，典型的顏色組合通常是象牙白和草莓紅。再者，50 年代的保時捷操作說明書和書籍等文獻，也都是深紅色和白色的。還有例如維修廠、保時捷經銷商等的標記字樣，更都採用鮮亮搶眼的紅色。

因此也難怪 911 Targa 4S Heritage Design Edition 要延續這個典型色彩。但也如燈芯絨，紅色這個基本元素為了因應新時代而有所修改。「我們因此決定採用金屬櫻桃紅 (Cherry Metallic)」，伊渥·馮·

胡爾滕 (Ivo van Hulten) 表示。這個顏色飽滿強烈且質感豐富，與銀色的 Targa 防滾桿和金色字樣搭配起來諧調完美。而這細小的字樣也是設計師精心雕琢，或許要多看一眼才能注意到的細節。

簡而言之：911 Targa 4S Heritage Design Edition 裡的一切都有各自的故事，每個細節都有其目的和相關性。這就像再次與初戀相遇，而他/她看起來與第一天一樣美麗。



911 TARGA 4S

HERITAGE DESIGN EDITION

性能、安全、自由。Targa 從一開始就徹底體現了這 3 點。原本是以安全敞篷車作為出發點，然而，其獨特的車頂構造遠遠超出了功能意義，使 911 Targa 成為和 911 Coupé 一樣的經典象徵，至今也繼續保留為 Targa 獨一無二的外觀設計，就像是無法錯認的手寫字跡。

所有應用於 911 Targa 4S Heritage Design Edition 的經典概念，都根據現代化技術規則全面改良。防滾桿則繼續引用經典型式。

全自動開闔式布質軟篷符合現今所有安全性和舒適度要求。

保時捷個人化訂製配備 Porsche Exclusive Manufaktur 所推出搭載歷史靈感細節的 911 Targa 4S Heritage Design Edition 全球限量 992 輛。這個數字獻給全新世代的 911 Targa，它將創造時刻，讓人永遠銘記在心。

所有關於特定車輛的詳細資訊，請前往官方網站參觀 www.porsche.com/targa-hde





真切的熱情
總是最受歡迎

您想要一些懷舊的色彩嗎？沒問題，原廠為車身提供金屬櫻桃紅 (Cherry Metallic) 烤漆顏色，內裝則有酒紅 (Bordeaux Red) 或黑色 (Black) 真皮搭配荒漠米 (Atacama Beige) OLEA club真皮的雙色組合內裝，造就獨我風格。





在一輛保時捷裡推入高速檔總是讓人熱血沸騰。經過全面改良的 8 速 Porsche Doppelkupplung (PDK) 雙離合器自手排變速箱讓這個過程更犀利敏捷。



搭過去時光的順風車？這是不夠的。挾帶 331 千瓦 (450 匹) 最大馬力和極速上看時速 304 公里，超車易如反掌。

關於油耗、二氧化碳排放及效能等級資訊，請詳見第75頁。



無論後退或向前，黑色燈殼 LED 矩陣造型頭燈含保時捷動態照明升級系統 (PDLS Plus) 都能以適當的光線照亮視野。





真皮，不褪流行的材質，為內裝營造高質感面貌。無論是用於遮陽板、方向機柱包覆，或是作為內裝真皮套件、前方控制台或車門飾板真皮延伸套件；車室內廣泛的標準真皮配備絕對令人目不轉睛。



和最心愛的曲調一樣無法錯認：來自保時捷跑車排氣尾管的聲浪。

此時此處，踏實穩健。20 與 21 吋 911 Carrera Exclusive Design 高亮澤黑色烤漆輪圈提供足夠的抓地力。





價比黃金：專屬簽名

金色車型字樣，具有悠久傳統的設計特徵。初期的保時捷車型搭配的是鉛銀色字樣，但自 50 年代中期起，開始流行在車尾上採用金色標誌，讓車輛流露出「一絲奢華感」。

隨著 60 年代中期至末期保時捷 912 和保時捷 911T 的出現，金色車型字樣逐漸被鉛銀色和黑色陽極電鍍字樣取代。

911 Targa 4S Heritage Design Edition 再次掌握另一個精緻的歷史性設計元素，並為之賦予現代型貌。金色車型字樣讓限量車型的車尾和經典 Targa 防滾桿更添魅力。

順道一提：金色車型字樣將出現在未來所有 Heritage Design 車型系列上，成為其優雅辨識特徵。





飲水不忘思源

在設計限量收藏品並考慮到「行家」最重視的細微辨識特徵時，就會立刻想起一個特別的元素：保時捷盾型徽飾。這個不可或缺的品牌標誌不僅含有一段歷史，長久以來更一直在講述著偉大的夢想。

在保時捷設計部門的專家、車輛研發人員和保時捷個人化訂製配備 Porsche Exclusive Manufaktur 團隊的密切合作之下，成功地將 1963 年 911 始祖的盾型徽飾帶回到 911 Targa 4S Heritage Design Edition，作為對品牌根源的致敬。因此，這個極具歷史意義的盾型徽飾如今裝飾著前行李廂蓋、跑車方向盤、車鑰匙和 20 與 21 吋 911 Carrera Exclusive Design 輪圈的輪圈中心孔蓋。而在這款

限量收藏品的座椅頭枕和鑰匙包上，也印壓有這個徽飾。

為什麼決定選擇 1963 年原始 911 的歷史性盾型徽飾？原因很簡單：用來裝飾傳奇跑車保時捷 356 的第一個徽飾已經無法襯托現今車輛的規格了。



一個時代的開始：法蘭茨·薩維·萊姆皮斯於 1952 年製作的原始圖樣。

相反地，1963 年專為保時捷 911 所設計的徽飾，不僅僅是一個獨特的辨識特徵，同時也是一份特殊回憶，讓此限量車款的設計更圓滿，更顯其獨一無二。

說到獨特性：就像在打造傳奇 356 型時一樣，費里·保時捷 1952 年在設計徽飾時也掌握了決策大權。在一次與當時的美國進口商馬克思·霍夫曼 (Max Hoffman) 的會面中，為 356 型打造一個品質標章的想法浮出水面。同一年，設計工程師法蘭茨·薩維·萊姆皮斯 (Franz Xaver Reimspieß) 提出了一份草稿，其基本特徵仍保留至今。

1954-1965 1963-1973 1973-1994 1994-2008 2008 年起

沒有革命性劇變，而是穩定演進。在過去 65 年的時間裡，盾型徽飾僅以細節上的改變，與跑車魅力齊頭並進。



這個徽飾迄今仍體現著忠於總部和施瓦本故鄉的信念：在金色盾牌中間是斯圖加特駿馬市徽和城市名稱；造型獨特的鹿角棍棒源自前符騰堡-霍亨索倫邦 (Württemberg-Hohenzollern) 的傳統徽章；所採用的顏色也直指根源，黑色條紋代表符騰堡，紅色象徵巴登 (Baden)。

之間的細微區別在於，黑色的「PORSCHE」標誌早期是金色，「斯圖加特駿馬」的外觀略有不同。現今紋理清晰的飽滿紅色條紋以前略偏橘色，與符騰堡-霍亨索倫邦的邦代表色相同。

時至今日仍堅定不變的，是注重細節的製造過程。原廠保時捷盾型徽飾需經過複雜的製程，參照原圖並使用特殊工具才得以製作完成。忠於原色且真材實料，施以鍍銀和鍍金處理。製造過程中全然純正信實，將祖文豪森製造的跑車魅力推向全世界。

簡而言之：保時捷 911 Targa 4S Heritage Design Edition 讓過去的回憶重現眼前，將傳統與未來鑄合成一個永恆的整體。







911 Targa 4S Heritage Design Edition 的獨特貼膜源自於賽車運動。1951 年，一輛 356 SL 以編號 46 號出戰利曼 24 小時耐力賽，其餘的事蹟都是歷史了。原廠提供自行選擇個人化起跑編號作為選配，讓這些賽車歷史再次活躍。

附帶一提：在早期的賽事中，技術人員會在開賽之前將起跑編號貼上車身。保時捷個人化訂製配備 Porsche Exclusive Manufaktur 遵循這項傳統，直到車輛即將完工時，才以純手工方式將個人化起跑編號貼上 911 Targa 4S Heritage Design Edition 的車身側面。

傳統與未來之間也有一條理想線





911 Targa 4S Heritage Design Edition 的葉子板上貼設高品質飾膜，承襲 1950 年代的精心手工烤漆「矛叉」造型。在早期賽車運動中，這種設計最初用於掩蓋由於碰撞造成的痕跡；隨著時光推移，這種功能性條紋儼然已變成類似「戰士紋身」的特色設計元素，開啟早期個人化設計的趨勢。





經典的特別之處？ 專屬標誌

肉眼無法看見靈魂，也無法測量，但你可以感覺到它的存在。在每公里、每百分之一秒、每一個小細節裡，例如後置引擎蓋格柵上的保時捷 Heritage 銘牌。

這個銘牌在 1950 年代用來表揚傑出引擎性能與忠實的保時捷車迷，頒發給每位里程數達到 100,000 公里大關的 356 車主。這個品質標章在多年後受到重新翻製，成為 911 Targa 4S Heritage Design Edition 後車蓋格柵上的裝飾。

除了車尾上的保時捷 Heritage 銘牌之外，車室內裝中許多細節標誌也一再延續保時捷歷史，體現本限量車款的特殊性質。

好比前方控制台飾板上的「911」車型字樣與限量銘牌說明了全球限量 992 台；而髮絲紋鋁合金門檻飾板上的「911 Targa 4S Heritage Design Edition」字樣又是另一個獨特細節。





現代遇見歷史，類比碰上數位 – 911 Targa 4S Heritage Design Edition 的儀錶總成設計引用了保時捷歷史的開端，讓人有脫離時間的錯覺。然而，此時此地，再也真實不過。

行車期間隨時快速掌握一切：儀錶總成整合 2 只高解析度 7 吋顯示螢幕和類比式經典指針轉速錶。白色指針和刻度線實現高對比度，並以綠色數字向傳奇保時捷 356 致敬。

但這並不是唯一提及保時捷 356 的細節。與其歷史性轉速錶相似，保時捷 911 Targa 4S Heritage Design Edition 的轉速錶錶面上也飾有精美的浮雕。

另一個源自 356 的設計特色是跑車計時套件中計時碼錶的白色指針和綠色數字，彰顯從系列車型中脫穎而出的獨特個性，並重現保時捷的光輝歷史。時代精神的份量，不言自喻。



與時間競賽中的里程碑



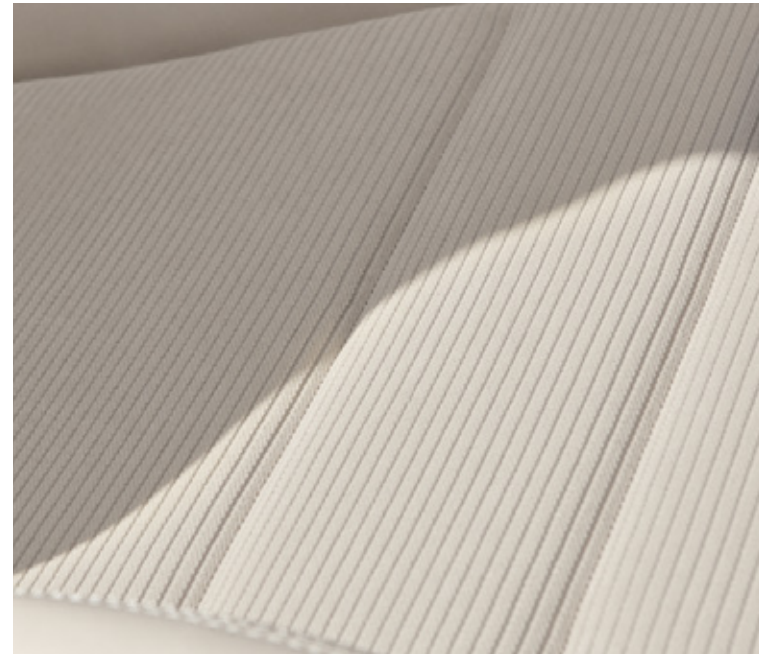


內裝同樣突顯 1950 年代的精神。車頂內襯以含透氣孔的荒漠米 (Atacama Beige) Alcantara® 高質感麂皮包覆，再現保時捷早期風格。因為在 1955 年底推出保時捷 356 A 時，含透氣孔的車頂內襯也被視為特殊設計元素。當時採用的輕薄人造皮革提供了 3 種顏色選擇：灰色、米色或這兩色的雙色組合。

A 柱和 B 柱也採用透氣孔皮革包覆，又是一個蘊涵保時捷歷史的精美細節。



想像力
不受侷限



燈心絨早在保時捷 356 中就受到廣泛的使用，為傳奇跑車的座椅賦予獨特面貌。柔軟光滑的精美觸感不僅喚回當年的時代精神與時尚風格，同時因為能提供良好座椅通風效果，而且具有安全的防滑特性，也成為一種品質保證。

雖然第一輛保時捷「356/1」雙座敞篷跑車沒有採用燈心絨，但從 1952 年起，這個材質終於成為內裝的一部分，讓座椅中央部份更添質感，並且提供作為選用配備。

全新 911 Targa 4S Heritage Design Edition 內裝的織布讓過去的梦想重新燃起：門板和座椅中央部分均以高雅燈心絨包覆，以 50 年代的精神為本限

量車款專屬的酒紅 (Bordeaux Red) 和荒漠米 (Atacama Beige) OLEA club 真皮的雙色組合內裝寄予畫龍點睛之效。

附帶一提：創新的OLEA club 真皮觸感特別柔軟，是由保時捷新開發採用橄欖葉鞣製的產品。相較於傳統的鞣製工藝，此處使用的鞣劑含有大量可再生原料。

看見、感覺、觸摸、領會。很少有汽車內裝能如此明顯表露跑車靈魂。因此，您應該坐上車，開始您的旅程，讓它帶您從過去直接進入未來。

夢想跑車上的夢幻材質



現代化的懷舊風情

911 Targa 4S Heritage Design Edition 為新型 911 Targa 帶來更多創造風格的設計元素，向保時捷精彩的歷史致敬。但這當然不是全部：所有標準配備、車輛相關資訊和更多精緻選配產品，都可以在 911 Targa 目錄、保時捷虛擬訂車瀏覽器中或連結至官網 www.porsche.com 參閱



外觀

- 1 911 車系中 targa 專屬外觀顏色：金屬櫻桃紅 (Cherry Metallic)
- 2 金色「targa」車型字樣
- 3 金色「PORSCHE」標誌和車型字樣
- 4 引擎室進氣格柵飾以 Porsche Heritage 銘牌
- 5 輪圈中心孔蓋鑲嵌復古風格保時捷盾型徽飾
- 6 20 與 21 吋 911 Carrera Exclusive Design 輪圈施以高亮澤黑色烤漆或選配消光鉑銀 (Satin Platinum) 烤漆
- 7 前行李廂蓋鑲嵌復古風格保時捷盾型徽飾
- 8 葉子板上「矛叉」造型
- 9 復古風格車側貼膜
- 10 個人化起跑編號 (可獨立訂購)
- 11 室內車罩

內裝

- 12 專屬內裝配備：酒紅 (Bordeaux Red)/荒漠米 (Atacama Beige) OLEA club 真皮雙色組合 (亦提供黑 (Black)/荒漠米 (Atacama Beige) OLEA club 雙色組合作為選配)
- 13 受歷史激發設計靈感的儀錶總成
- 14 頭枕和方向盤上施以歷史性保時捷盾型徽飾
- 15 真皮內裝套件
- 16 置物盒蓋上印有「Porsche Exclusive Manufaktur」字樣
- 17 前方控制台飾板上的限量銘牌
- 18 Heritage Design 腳踏墊



車身顏色

金屬櫻桃紅
(Cherry Metallic)

金屬 GT 銀
(GT Silver Metallic)

黑 (Black)

御林軍紅
(Guards Red)

蠟灰 (Crayon)

客戶指定色¹⁾



內裝顏色

酒紅 (BORDEAUX RED)

OLEA CLUB 真皮荒漠米
(ATACAMA BEIGE)



黑 (BLACK)

OLEA CLUB 真皮
荒漠米 (ATACAMA BEIGE)



雙色組合真皮內裝

另一個標誌性元素：真皮。優雅、堅固、易於維護，最重要的是：永不褪流行。

表現力強且協調自然：911 Targa 4S Heritage Design Edition 提供兩種不同的車室顏色組合：酒紅 (Bordeaux Red)/荒漠米 (Atacama Beige) OLEA club 真皮雙色組合和黑 (Black)/荒漠米 (Atacama Beige) OLEA club 真皮雙色組合。

結合荒漠米 (Atacama Beige) 燈芯絨呈現合諧整體形象，彰顯本限量車款的永恆摩登特質，同時也代表了對歷史的明確承諾。

順帶一提：新推出的荒漠米 (Atacama Beige) 旨在突顯獨有風格。911 全車系中僅提供 911 Targa 4S Heritage Design Edition 使用。

1) 客戶指定色供應狀況請洽詢您當地的保時捷展示中心。

第一個客製化步驟： 我們的客戶諮詢服務

原本就很特別的東西，能變得更加獨特嗎？可以的。需要的是個人風格和靈感。這將從諮詢工作開始，並且以最特殊的部分作為出發點：您和您的願望。

打造專屬於您的跑車，對於您和原廠，都是個情感問題。因此，保時捷展示中心和保時捷個人化訂製 Porsche Exclusive Manufaktur 合作夥伴的諮詢人員都將親自為您提供個人化專業服務，對於所有關於保時捷車型和各種個人化訂製配備的問題給予完善解答。

另一個可以與我們一起盡情體驗跑車熱情的地方，就在品牌核心脈動之處：祖文豪森廠區。在這裡，知識深厚的保時捷個人化訂製配備 Porsche Exclusive Manufaktur 專家將為您針對所有選項和車型系列作出最佳諮詢建議。

您造訪行程的重頭戲是參觀「保時捷個人化訂製配備 Porsche Exclusive Manufaktur」廠區。您可在此親自體驗我們對於細節的堅持，並且一睹原廠全球獨一無二的豐富材質與顏色樣本，其中也包含各種真皮和烤漆樣本；專人接待瀏覽原廠的存檔資料庫才得以完整保時捷服務；當然您也有機會親眼見證獨一無二的訂製成果。這項服務並非僅限於祖文豪森，全球在例如亞特蘭大或洛杉磯等其他地點也有提供。

簡而言之：我們與您攜手合作，全心投入、執著、專注、熱情與奉獻，即使是枝微末節也堅守一貫的理念，最終創造出真正獨幟一格的完美傑作：您的保時捷。

平常我們講究的都是百分之一秒 但此處重要的是小數點之前的數字

911 Targa 4S Heritage Design Edition	
引擎	
汽缸數	6
排氣量	2,981 cc
最大馬力 (DIN) /引擎轉速	331 千瓦 (450 匹) 6,500 rpm
最大扭力 引擎轉速	530 牛頓米 2,300–5,000 rpm
傳動	
驅動系統	全輪驅動
變速箱	8 速保時捷雙離合器自手排變速箱 (PDK)
底盤	
前軸	麥弗遜支柱式懸吊系統
後軸	後軸轉向多連桿懸載系統
轉向系統	齒輪齒條轉向器
迴轉直徑	11.2 公尺
煞車系統	保時捷陶瓷複合煞車系統 (PCCB) 前/後配置 10/4 活塞 單體鋁製固定式煞車卡鉗
輪圈	前輪: 8.5 J × 20 ET 53 後輪: 11.5 J × 21 ET 67
輪胎	前輪: 245/35 ZR 20 後輪: 305/30 ZR 21
車身諸元/風阻係數 (c_d)	PDK
車長	4,519 公釐
車寬 (含車側後視鏡)	1,852 公釐 (2,024 公釐)
車高	1,299 公釐
軸距	2,450 公釐
行李廂容量	132 公升
油箱容量	67 公升
風阻係數 (c _d)	0.30
空車重量	PDK
DIN	1,675 公斤
根據歐盟法令 ¹⁾	1,750 公斤
許可車輛總重	2,085 公斤

911 Targa 4S Heritage Design Edition	
性能	PDK
極速	304 公里/時速
時速 0–100 公里加速	3.8 秒
時速 0–100 公里加速 (搭配起跑控制) ²⁾	3.6 秒
時速 0–200 公里加速	13.4 秒
時速 0–200 公里加速 (搭配起跑控制) ²⁾	13.1 秒
油耗/二氧化碳排放量^{3), 4)}	PDK
市區 (公升/100 公里)	13.3
郊區 (公升/100 公里)	8.0
平均 (公升/100 公里, 瑞士油耗平均)	9.9
平均二氧化碳排放量 (公克/公里)	227
微粒過濾器	是

輪胎種類	規格	能源效率等級/ 滾動阻力	濕地抓地力等級	外部滾動噪音* 等級	外部滾動噪音 分貝 (dB)
夏季輪胎	245/35 ZR 20	E	B–A	–	70–69
	305/30 ZR 21	E	B–A	–	73–72

由於運輸物流以及生產技術的原因，恕不接受指定輪胎廠牌。

* 低度滾動噪音、 中度滾動噪音、 高度滾動噪音。

1) 此空車重量乃根據相關的歐盟標準所計算，只適用於標配規格之車輛；選用配備將會增加車重。此處所提供之數據已包含 75 公斤之駕駛重量。

2) 搭配跑車計時套件。

3) 所標註的油耗與二氧化碳排放值係採用規定的量測方式計算而得。自 2017 年 9 月 1 起，特定的新車已經通過全球輕型車測試規範 (WLTP)，獲得轎車與輕型商用車的型式認證，這一更加切合實際的程序旨在量測車輛油耗/電耗與二氧化碳排放量。自 2018 年 9 月 1 日起，WLTP 取代新歐洲駕駛測試循環 (NEDC)。由於更加切合實際的測試條件，依據 WLTP 所測得的油耗/電耗與二氧化碳排放量，在大多數情況下會高於依據 NEDC 的量測結果。因此，自 2018 年 9 月 1 日起，車輛稅可能有相關的調整。更多關於 WLTP 與 NEDC 之間的差異，請參閱官網：www.porsche.com/wltp。目前，無論採用何種程序，NEDC 值必須對外公佈。WLTP 值則可自願補充說明，直至其必須強制性使用為止。因此，就依據 WLTP 進行車型認證的新車而言，在此過渡期間，其 NEDC 值均根據 WLTP 值換算而得，並加以註明。若註明的 WLTP 值為級距值，則其並非針對具體的特定車輛，將不構成產品報價的一部分。它們僅供不同車型比較之用。附加配備和配件 (加裝部件、輪胎規格等) 可能會影響相關車輛參數，如重量、滾動阻力和空氣動力學，此外，天氣和交通狀況以及個人的駕駛習慣均會對油耗、耗電量、二氧化碳排放量和車輛行駛功率值造成影響。

4) 技術規格數據以當地實際公告數值為準。

計時腕錶

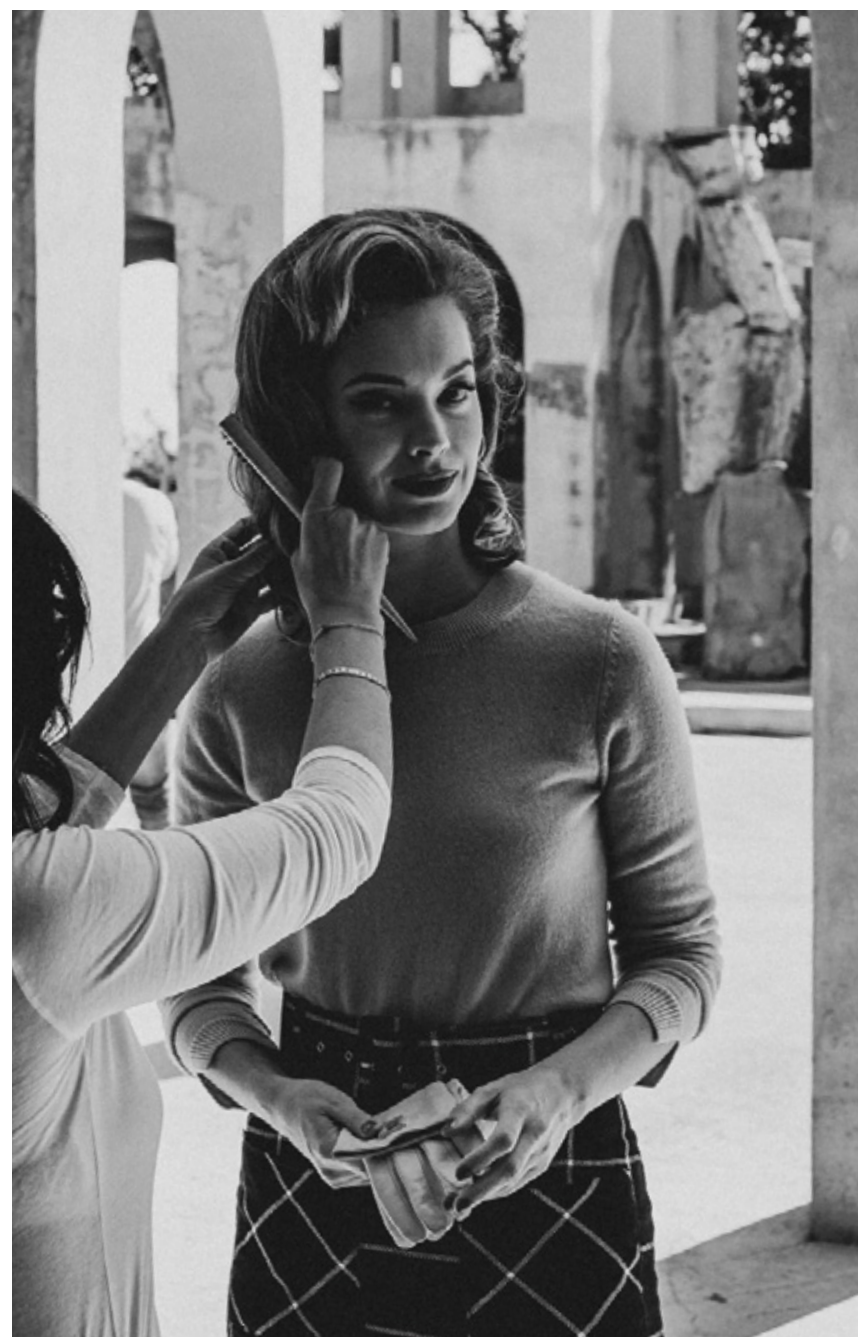


再現當年風華歲月的分分秒秒

在手腕上重現 50 年代和 60 年代初期的時代精神以及保時捷歷史？請容許我們呈獻：911 Targa 4S Heritage Design Edition 計時腕錶。這款代表性傑作為 911 Targa 4S Heritage Design Edition 的車主專屬，反映跑車魅力的完美延伸。

簡而言之：911 Targa 4S Heritage Design Edition 計時腕錶迷人的象徵性設計將過去的生活風格帶入現今世界，再次證明保時捷設計工程藝術對細節的熱愛。

鞭辟入裡的細節使得標誌性特徵、材質和獨特的 Porsche Heritage 設計獨樹一幟，好比參考保時捷 356 儀錶設計的錶面；令人回憶湧現的元素還有採用原廠保時捷汽車真皮製成的錶帶、鍍金保時捷商標或造型仿效傳奇 Fuchs 輪圈的擺陀。擺陀中心的歷史性盾型徽飾也是對保時捷品牌起源的致敬。錶身背面刻有與車輛限量編號相同的號碼。在懷舊之餘：具有瑞士天文臺 COSC 官方認證的保時捷設計計時機芯 WERK 01.100，在創新的鈦金屬錶殼中精準嚴格地步步前行。



抽出一點時間：巴塞隆納和薩拉戈薩 5 日遊；
4 位模特兒和 3 輛車在聚光燈之下。





潮流瞬息萬變，唯有經典雋永流傳。這並非毫無道理，因為經典體現的是一個特定的時代精神，它可能會引起兩極化反應，但絕對是精彩萬分，滿載熱情，在你我腦海與心中留下深刻印象。

50年代創造出許多至今仍被視為很酷的事物，但這些還只是為未來對過去數十年的回顧揭開序幕，接下來您將繼續感受到豐沛的熱情魅力和純粹的生命體驗。



© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, 2020
本出版品上的所有文字、插圖及其他資訊
之著作權歸 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 所有。

未經 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 事先書面許
可，嚴禁複製、翻印，或以其他方式使用
本型錄。

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 支持使用來自永續
性森林的紙漿。本型錄採用森林管理委員
會® (FSC®) 之認可紙漿印製。

本刊物在進行印刷時所產生的二氧化碳排放
已由經認證的氣候保護專案加以抵換。

Porsche、Porsche 盾型徽飾、911、
Targa、PDK 以及其他標誌均為
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 之註冊商標。

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
D-70435 Stuttgart
www.porsche.com

版本：2020 年 05 月
德國印製 WSLC2101000172 TW



待
續 ...